Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Litość budził widok padającego na ziemię, zmieszanego tłumu oraz pełnego obaw, zatrwożonego arcykapłana. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ogarniała litość na widok tego różnorodnego tłumu padającego na kolana oraz na widok najwyższego kapłana oczekującego w wielkim niepokoju. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Жаль було падіння, замішаного множества, і великого смутку архиєрея, що очікував (зло). |